

1. Dziedziny i dyscypliny naukowe, do których odnoszą się efekty uczenia się

Dziedzina nauki	Dyscyplina naukowa	Udział %
dziedzina nauk humanistycznych	językoznawstwo	60
	literaturoznawstwo	35
	nauki o kulturze i religii	5

2. Opis efektów uczenia się, uwzględniający uniwersalne charakterystyki pierwszego stopnia określone w ustawie o Zintegrowanym Systemie Kwalifikacji oraz charakterystyki drugiego stopnia określone w przepisach wydanych na podstawie art. 7 ust.3 ustawy – Prawo o szkolnictwie wyższymi i nauce.

Absolwent studiów drugiego stopnia filologii włoskiej jest wykształconym humanistą, dobrze zorientowanym w kulturze włoskiej – zarówno współczesnej, jak i epok minionych – na tle szeroko rozumianego dziedzictwa kulturowego Europy. Spełnia uniwersyteckie wymogi intelektualnej samodzielności, dojrzałości i odpowiedzialności. Posiada gruntowną wiedzę z zakresu filologii włoskiej: nauki o literaturze i nauki o języku, uzupełnioną o niezbędną wiedzę z dyscyplin pokrewnych (m.in. filozofii i historii). Umie samodzielnie analizować i interpretować oraz wartościować zjawiska kulturowe – szczególnie zjawiska i procesy literackie oraz językowe – zarówno traktowane odrębnie, jak i w różnorodnych relacjach z podobnymi zjawiskami w kulturze europejskiej i światowej. Dzięki znajomości historii literatury, poetyki, konwencji literackich i językowych oraz stylistycznego ukształtowania wypowiedzi, a także rozmaitych zjawisk językowych potrafi dokonać analizy i oceny artystycznej organizacji dzieła literackiego.

Absolwent jest przygotowany do pracy zawodowej zgodnie z wykształceniem uzyskanym w ramach odpowiednich specjalizacji. Uzyskane umiejętności, sprawności i wiedza pozwalają absolwentowi samodzielnie prowadzić i inicjować badania literaturoznawcze oraz językoznawcze, a także popularyzować tradycję i dziedzictwo kulturowe.

Absolwent posiada:

- Przygotowanie do szkoły doktorskiej, dalszego samodzielnego organizowania procesu dokształcania się, szkolenia swoich umiejętności i kompetencji zawodowych, a także wykorzystania zdobytej wiedzy, umiejętności i kompetencji do podjęcia pracy w instytucjach oświaty i kultury oraz mediach;
- Przygotowanie do podjęcia pracy w charakterze metodyka oraz lektora języka włoskiego nie tylko z dorosłymi, ale również z dziećmi i młodzieżą, w tym z dziećmi z rodzin mieszanych (moduł metodyczny);
- Przygotowanie do podjęcia pracy w charakterze tłumacza języka włoskiego (tłumaczenia pisemne i ustne, specjalistyczne i literackie) w biurach tłumaczeń, kancelariach prawniczych, sądach, instytucjach administracji państwowej oraz prywatnych firmach (moduł translatorski);
- Przygotowanie do podjęcia pracy w charakterze nauczyciela języka polskiego dla cudzoziemców (specjalizacja nauczanie języka polskiego jako obcego), która daje konkretne uprawnienia zawodowe (egzaminatora z języka polskiego jako obcego);
- Kształcenie i rozwijanie kreatywności oraz umiejętności samodzielnego myślenia jako

kompetencji niezbędnych do realizowania własnych pomysłów i inicjatyw z nastawieniem na przedsiębiorczość i innowacyjność.

Absolwent filologii włoskiej drugiego stopnia ma pogłębioną wiedzę z zakresu językoznawstwa, kulturoznawstwa i literaturoznawstwa, w szczególności w odniesieniu do języka włoskiego i kultury Włoch.

Po ukończeniu modułu metodycznego posiada wiedzę z zakresu nauczania języka obcego dla różnych grup docelowych (od przedszkolaków po ludzi kultury i biznesu). Praca z dziećmi i młodzieżą wymaga wysokich umiejętności, a te rozwijane są ze szczególną troską i dokładnością na opisywanym module. Zdobytą wiedzę i umiejętności absolwent może wykorzystywać jako nauczyciel w szkołach językowych, lektor na uczelniach itp. Kadra filologii włoskiej na UKSW, złożona w dużej mierze z native speakerów i metodyków zarazem, wyróżnia ten kierunek na korzyść na tle innych italianistik w kraju.

Po module translatorskim absolwent filologii włoskiej jest przygotowany do samodzielnej pracy jako tłumacz języka włoskiego. Ma podstawową wiedzę z zakresu wiadomości o języku (w tym jego fachowych odmianach), literaturze i kulturze Półwyspu Apenińskiego. Zna typologię i gatunki tekstów specjalistycznych oraz podstawowe strategie i techniki niezbędne w procesie tłumaczenia. W swojej pracy posługuje się nowoczesnymi narzędziami translatorskimi, orientuje się w funkcjonowaniu na rynku pracy. Jest przygotowany do podjęcia zatrudnienia w biurach tłumaczeń, kancelariach prawniczych, sądach, instytucjach administracji państwowej oraz prywatnych firmach.

Absolwent filologii włoskiej drugiego stopnia dysponuje pogłębioną wiedzą ogólnohumanistyczną oraz orientacją we współczesnym życiu społeczno-kulturowym, a także potrafi wykorzystać zdobyte zasoby intelektualne do inicjowania samodzielnych działań poznawczych i praktycznych podporządkowanych szeroko rozumianemu interesowi publicznemu. Studia dają podstawy do wykorzystania wiedzy oraz zainteresowań przy podejmowaniu praktycznych działań mających na celu upowszechnianie i promocję języka i kultury włoskiej z uwzględnieniem wymogu przedsiębiorczości, zgodności z obowiązującymi regulacjami prawnymi i troską o respektowanie elementarnych standardów etycznych. W toku studiów kształtuje się również umiejętności i kompetencje społeczne odpowiadające potrzebom rynku pracy oraz gospodarki opartej na wiedzy.

<i>Symbol efektu uczenia się</i>	<i>Wiedza absolwent zna i rozumie:</i>	<i>odniesienie do efektów uczenia się na poziomie 7 PRK</i>
FW2_W01	Zna w pogłębionym stopniu terminologię, metodologię i teorie wykorzystywane w badaniach nad językiem zarówno w ujęciu synchronicznym, jak i diachronicznym	P7S_WG
FW2_W02	Zna kluczowe zjawiska językowe charakterystyczne dla języka włoskiego	P7S_WG
FW2_W03	Posiada uporządkowaną wiedzę szczegółową z zakresu literatury i historii literatury w języku włoskim, posługując się zaawansowaną terminologią, metodologią i teoriami wykorzystywanymi w tej dziedzinie	P7S_WG
FW2_W04	Zna zaawansowane struktury gramatyczne i	P7S_WG

	leksykalne w języku włoskim	
FW2_W05	Zna zaawansowane metody analizy różnego rodzaju włoskojęzycznych tekstów mówionych i pisanych	P7S_WG
FW2_W06	Zna złożone zasady komunikacji interpersonalnej i medialnej, rozumiejąc przy tym fundamentalne dylematy etyczne związane z pracą filologa	P7S_WK
FW2_W07	Zna zasady posługiwania się poprawną polszczyzną, rozumiejąc rolę poprawności językowej w pracy filologa	P7S_WK
FW2_W08	Zna w stopniu pogłębionym teorie translologiczne, orientując się w problematyce związanej z teorią przekładu	P7S_WG
FW2_W09	Rozumie etyczne uwarunkowania pracy tłumacza oraz różne zastosowania praktyczne tej wiedzy	P7S_WG
FW2_W10	Zna pojęcie tekstu kultury i orientuje się w najważniejszych teoriach analizy i interpretacji tegoż ze szczególnym uwzględnieniem metod preferowanych w neofilologii	P7S_WK
<i>Symbol efektu uczenia się</i>	<i>Umiejętności absolwent potrafi:</i>	<i>odniesienie do efektów uczenia się na poziomie 7 PRK</i>
FW2_U01	Potrafi posługiwać się językiem włoskim na poziomie C2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego	P7S_UK
FW2_U02	Potrafi wyszukiwać, analizować, selekcjonować informacje, sprawnie posługiwać się narzędziami pomocniczymi (Internet, bazy danych, opracowania naukowe etc.)	P7S_UW
FW2_U03	Potrafi wykorzystywać w samodzielnej pracy wskazówki czy uwagi krytyczne opiekunów naukowych, ekspertów, recenzentów etc.	P7S_UW
FW2_U04	Potrafi posługiwać się uznanymi w neofilologii jak i w całym obszarze nauk humanistycznych metodami pracy z tekstem, potrafi je krytycznie oceniać i modyfikować	P7S_U
FW2_U05	Potrafi dokonać pogłębionej literaturoznawczej analizy wybranego utworu, interpretacji fenomenów kulturowych, literackich i językowych, lokując je w szerszym kontekście historyczno-kulturowym; w pracy potrafi integrować dorobek różnych dyscyplin naukowych z obszaru nauk humanistycznych	P7S_UW
FW2_U06	Potrafi dokonać pogłębionej językoznawczej analizy oraz interpretacji zjawisk językowych, lokując je w szerszym kontekście historyczno- kulturowym	P7S_UW
FW2_U07	Posiada umiejętność jasnego i poprawnego formułowania myśli, budowania argumentacji, którą potrafi ująć w przypisane do dyskursu naukowego formy pisemne w języku polskim lub obcym; formy te i ich styl potrafi też rozpoznawać i rozróżniać	P7S_UK
FW2_U08	Rozumie specyfikę pracy tłumacza i spoczywające na nim powinności. Potrafi w pracy translatorskiej	P7S_UO P7S_UU

	wykorzystać zasoby związane z teoretyczną wiedzą na temat studiowanych kultur, współpracować w grupie i kierować pracą zespołu	
FW2_U09	Posiada pogłębioną umiejętność rozumienia i analizowania zjawisk społecznych oraz ich oceny w wybranych obszarach z zastosowaniem nowej wiedzy	P7S_UW
FW2_U10	Jest przygotowany do nauczania języka włoskiego jako obcego dorosłych oraz młodzieży i dzieci, w tym z rodzin mieszanych lub do wykonywania pracy w charakterze tłumacza języka włoskiego, w zależności od wybranej ścieżki kształcenia	P7S_UU
<i>Symbol efektu uczenia się</i>	<i>Kompetencje społeczne absolwent jest gotów do:</i>	<i>odniesienie do efektów uczenia się na poziomie 7 PRK</i>
FW2_K01	jest gotów do prawidłowego identyfikowania priorytetów związanych z wykonywaniem pracy/aktualnego zadania	P7S_KO
FW2_K02	jest gotów do rozpoznawania i rozstrzygania dylematów naukowych i etycznych związanych z wykonywaniem pracy filologa	P7S_KR
FW2_K03	jest gotów do uznawania wartości i aktualności dziedzictwa kulturowego studiowanego obszaru oraz epoki	P7S_KR
FW2_K04	jest gotów do uznawania wartości, jakie niesie wielokulturowość i wielonarodowość	P7S_KR
FW2_K05	jest gotów do aktywnego udziału w życiu kulturalnym, oświatowym i naukowym	P7S_KK

3.1. Program studiów

Ogólne informacje o programie	
Klasyfikacja ISCED	0231
Liczba semestrów	4
Profil	ogólnoakademicki
Forma studiów	stacjonarne
Tytuł zawodowy nadawany absolwentom	magister
Łączna liczba godzin zajęć konieczna do ukończenia studiów	1260
Liczba punktów ECTS konieczna do ukończenia studiów	120
Liczba punktów ECTS w ramach zajęć prowadzonych z bezpośrednim udziałem nauczycieli akademickich lub innych osób prowadzących zajęcia	60
Liczba punktów ECTS, którą student musi uzyskać w ramach zajęć z zakresu nauki języków obcych	3
Liczba punktów ECTS, którą student musi uzyskać w ramach zajęć do wyboru	57
Liczba punktów ECTS, którą student musi uzyskać w ramach praktyk zawodowych	moduł translatorski: 1 moduł metodyczny: 4 spec. język polski jako obcy: 2 ECTS
Liczba punktów ECTS, którą student musi uzyskać w ramach zajęć z dziedziny nauk społecznych	5
Wymogi związane z ukończeniem studiów	praca dyplomowa oraz egzamin dyplomowy
Opis realizacji programu	
<p>W toku studiów studenci realizują:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. przedmioty obligatoryjne; 2. konwersatoria kierunkowe LUB wykłady monograficzne za min. 15 ECTS LUB (w całości) specjalizację <i>Nauczanie języka polskiego jako obcego</i>; 3. zajęcia z dziedziny nauk społecznych za min. 5 p. ECTS; 4. wybrany moduł kształcenia za 28 p. ECTS. <p>Student musi zaliczyć w całości wybrany moduł kształcenia za 28 p. ECTS</p> <p>Dostępne moduły to:</p> <ol style="list-style-type: none"> I) moduł translatorski II) moduł metodyczny <p>Dodatkowo student może wybrać specjalizację <i>Nauczanie języka polskiego jako obcego</i> za 15 ECTS.</p>	

Wymiar praktyk:

- a. MODUŁ TRANSLATORSKI: 20 godzin praktyki (współpraca z agencjami tłumaczeniowymi);
- b. MODUŁ METODYCZNY: 120 godzin;
- c. SPECJALIZACJI NAUCZANIE JĘZYKA POLSKIEGO JAKO OBCEGO: 10 godzin praktyki.

Informacje dotyczące zasad i form odbywania praktyk regulują: Regulamin Praktyk Studenckich UKSW oraz program praktyk, stanowiący załącznik do programu studiów.

3.2. Zajęcia lub grupy zajęć, niezależnie od formy ich prowadzenia oraz sposoby weryfikacji i oceny efektów uczenia się osiągniętych przez studenta w trakcie całego cyklu kształcenia:

nazwa przedmiotu/moduł kształcenia	Symbole efektów uczenia się (należy podać wszystkie EUs, jakie student uzyska po zaliczeniu przedmiotu)	Nr semestru	Liczba ECTS	Liczba godzin	Forma zajęć	Sposób weryfikacji efektów uczenia się	Obo- wiązkowy TAK/ NIE	Do wyboru TAK/ NIE
Praktyczna nauka języka włoskiego C1 - gramatyka i słownictwo (3 ects) - komunikacja pisemna (2 ects) - komunikacja ustna (2 ects)	FW2_W02, FW2_W04, FW2_W05, FW2_U01, FW2_K04	1	7	120	ćwiczenia	zaliczenie na ocenę	TAK	NIE
Translatorium z elementami teorii przekładu I	FW2_W08, FW2_W09, FW2_U08, FW2_K02	1	3	30	konwersatorium	zaliczenie na ocenę	TAK	NIE
Analiza dzieła literackiego I	FW2_W03, FW2_U04, FW2_U05, FW2_K03	1	2	30	konwersatorium	zaliczenie na ocenę	TAK	NIE
Seminarium magisterskie I	FW2_W05, FW2_U02, FW2_U03, FW2_K01	1	4	30	seminarium	zaliczenie na ocenę	TAK	TAK

Praktyczna nauka języka włoskiego C1+ - gramatyka i słownictwo (3 ects) - komunikacja pisemna (2 ects) - komunikacja ustna (2 ects)	FW2_W02, FW2_W04, FW2_W05, FW2_U01, FW2_K04	2	7	120	ćwiczenia	zaliczenia na ocenę	TAK	NIE
Translatorium z elementami teorii przekładu II	FW2_W08, FW2_W09, FW2_U08, FW2_K02	2	3	30	konwersatorium	zaliczenie na ocenę	TAK	NIE
Analiza dzieła literackiego II	FW2_W03, FW2_U04, FW2_U05, FW2_K03	2	2	30	konwersatorium	zaliczenie na ocenę	TAK	NIE
Seminarium magisterskie II	FW2_W05, FW2_U02, FW2_U03, FW2_K01	2	4	30	seminarium	zaliczenie na ocenę	TAK	TAK
Wybrane problemy poprawności językowej	FW2_W01, FW2_W07, FW2_U07, FW2_K02	2	3	30	konwersatorium	zaliczenie na ocenę	TAK	NIE
Gramatyka kontrastywna	FW2_W04, FW2_U06, FW2_K04	2	2	30	wykład	egzamin pisemny	TAK	NIE

łącznie na I roku: 37 ECTS								
Praktyczna nauka języka włoskiego C2 - gramatyka i słownictwo (6 ects) - komunikacja pisemna (3 ects) - komunikacja ustna (3 ects)	FW2_W02, FW2_W04, FW2_W05, FW2_U01, FW2_K04	3	12	90	ćwiczenia	zaliczenie na ocenę	TAK	NIE
Seminarium magisterskie III	FW2_W05, FW2_U02, FW2_U03, FW2_K01	3	5	30	seminarium	zaliczenie na ocenę	TAK	TAK
Metodologia badań tekstów literackich i kulturowych	FW2_W10, FW2_U05, FW2_K03	3	4	30	wykład	zaliczenie na ocenę	TAK	NIE
Stylistyka włoska	FW2_W05, FW2_U07, FW2_K02	3	3	30	konwersatorium	zaliczenie na ocenę	TAK	NIE
Komunikacja interpersonalna i medialna	FW2_W06, FW2_U07, FW2_U09, FW2_K05	3	2	30	konwersatorium	zaliczenie na ocenę	TAK	NIE
Dialektologia italska	FW2_W01, FW2_U06, FW2_K04	3	3	30	wykład	egzamin ustny	TAK	NIE

Seminarium magisterskie IV	FW2_W05, FW2_U02, FW2_U03, FW2_K01	4	6	30	seminarium	złożenie pracy magisterskiej	TAK	TAK
łącznie na II roku: 35 ECTS								
Zajęcia do wyboru przez studenta								
Zajęcia ogólnouczelniane z dziedzin nauk społecznych	efekty zgodnie z kartą opisu przedmiotu	1,2	5	60	konwersatorium	zaliczenie na ocenę	TAK	TAK
Konwersatorium kierunkowe lub wydziałowe z zakresu językoznawstwa lub literaturoznawstwa do wyboru	efekty zgodnie z kartą opisu przedmiotu	1, 2	6	60	konwersatorium	zaliczenie na ocenę	TAK	TAK
Konwersatorium kierunkowe lub wydziałowe z zakresu językoznawstwa lub literaturoznawstwa do wyboru	efekty zgodnie z kartą opisu przedmiotu	3, 4	6	60	konwersatorium	zaliczenie na ocenę	TAK	TAK
Konwersatorium lub translatorium z drugiego języka obcego na poziomie B2+	efekty zgodnie z kartą opisu przedmiotu	1, 2, 3, 4	3	30	konwersatorium	zaliczenie na ocenę	TAK	TAK
Język polski akademicki dla cudzoziemców	efekty zgodnie z kartą opisu przedmiotu	3, 4	6	60	konwersatorium	zaliczenie na ocenę	TAK	TAK

MODUŁY KSZTAŁCENIA DO OBLIGATORYJNEGO WYBORU

Student musi zaliczyć w całości wybrany moduł kształcenia za 28 ects

Dostępne moduły:

- I) moduł translatorski
- II) moduł metodyczny

Dodatkowo, lub zamiast zajęć do wyboru, student może wybrać specjalizację *Nauczanie języka polskiego jako obcego* za 15 ects

MODUŁ I: TRANSLATORSKI

Zasady redagowania tekstu	FW2_W07, FW2_U10, FW2_K02	1	3	30	konwersatorium	zaliczenie na ocenę	NIE	TAK
Techniki i strategie przekładu	FW2_W09, FW2_U10, FW2_K02	1	1	15	konwersatorium	zaliczenie na ocenę	NIE	TAK
Opracowanie edytorskie przekładów	FW2_W09, FW2_U10, FW2_K02	1	3	30	konwersatorium	zaliczenie na ocenę	NIE	TAK

Narzędzia CAT w pracy tłumacza	FW2_W09, FW2_U10, FW2_K02	2	1	15	konwersatorium	zaliczenie na ocenę	NIE	TAK
Tłumaczenia specjalistyczne I	FW2_W07, FW2_W08, FW2_W09, FW2_U10, FW2_K01	1	2	30	konwersatorium	zaliczenie na ocenę	NIE	TAK
Tłumaczenia specjalistyczne II	FW2_W07, FW2_W08, FW2_W09, FW2_U10, FW2_K01	2	2	30	konwersatorium	zaliczenie na ocenę	NIE	TAK
Przekład literacki I	FW2_W07, FW2_W08, FW2_W09, FW2_U10, FW2_K01	3	3	30	konwersatorium	zaliczenie na ocenę	NIE	TAK

Przekład literacki II	FW2_W07, FW2_W08, FW2_W09, FW2_U10, FW2_K01	4	3	30	konwersatorium	zaliczenie na ocenę	NIE	TAK
Tłumaczenia ustne konsekutywne i symultaniczne	FW2_W07, FW2_W08, FW2_W09, FW2_U10, FW2_K01	3, 4	5	60	konwersatorium	zaliczenie na ocenę	NIE	TAK
Przekład audiowizualny	FW2_W07, FW2_W08, FW2_W09, FW2_U10, FW2_K01	4	4	30	konwersatorium	zaliczenie na ocenę	NIE	TAK
Praktyki zawodowe	FW2_U10, FW2_K05	3,4	1	20	praktyki	zaliczenie na ocenę	NIE	TAK

MODUŁ II: METODYCZNY

Wstęp do glottodydaktyki	FW2_U10, FW2_K04, FW2_K05	1	2	30	konwersatorium	zaliczenie na ocenę	NIE	TAK
Metody i formy pracy na zajęciach z języka włoskiego		1	2	30	konwersatorium	zaliczenie na ocenę	NIE	TAK
Warsztat lektora/nauczyciela języka włoskiego I (Dzieci przedszkolne)		1	3	30	konwersatorium	zaliczenie na ocenę	NIE	TAK
Warsztat nauczyciela: literatura i kultura włoska		2	2	30	konwersatorium	zaliczenie na ocenę	NIE	TAK
Warsztat lektora/nauczyciela języka włoskiego II (Dzieci szkolne)		2	3	30	konwersatorium	zaliczenie na ocenę	NIE	TAK
Nauczanie języka włoskiego dla dzieci dwujęzycznych i dwukulturowych		2	2	30	konwersatorium	zaliczenie na ocenę	NIE	TAK
Analiza i przygotowywanie materiałów dydaktycznych		3	3	30	konwersatorium	zaliczenie na ocenę	NIE	TAK
Warsztat lektora/nauczyciela języka		3	3	30	konwersatorium	zaliczenie na	NIE	TAK

włoskiego III (Młodzież licealna)						ocenę		
Nowoczesne technologie w nauczaniu języków obcych		3	2	30	konwersatorium	zaliczenie na ocenę	NIE	TAK
Nauczanie języka specjalistycznego (włoski dla personelu medycznego, dla osób duchownych, dla śpiewaków operowych)		3	2	30	konwersatorium	zaliczenie na ocenę	NIE	TAK
Praktyki zawodowe: dydaktyczne		3,4	4	120	praktyki	zaliczenie na ocenę	NIE	TAK
SPECJALIZACJA: NAUCZANIE JĘZYKA POLSKIEGO JAKO OBCEGO								
Metodyka nauczania języka polskiego jako obcego	FW2_W07, FW2_U04, FW2_K01	1	3	30	ćwiczenia	zaliczenie na ocenę	NIE	TAK
Gramatyka funkcjonalna języka polskiego	FW2_W01, FW2_U06, FW2_K02	2	4	30	ćwiczenia	zaliczenie na ocenę	NIE	TAK
Ewaluacja, ocenianie, certyfikacja	FW2_W07, FW2_U06, FW2_K05	3	3	30	ćwiczenia	zaliczenie na ocenę	NIE	TAK

Kultura i tradycja polska na lekcjach języka polskiego jako obcego	FW2_W10, FW2_U05, FW2_K03, FW2_K04	4	3	30	ćwiczenia	zaliczenie na ocenę	NIE	TAK
Praktyki zawodowe	FW2_U09, FW2_K02, FW2_K05	1-4	2	10	praktyki	zaliczenie na ocenę	NIE	TAK

Program praktyk zawodowych dla studentów kierunku filologia włoska, studia II stopnia, profil ogólnoakademicki

I. Organizacja i przebieg praktyk

1. Programem praktyk objęci są studenci II roku studiów.
2. Merytoryczną organizacją, koordynacją i nadzorem przebiegu praktyk zajmuje się Pełnomocnik Dziekana ds. Praktyk na kierunku filologia włoska, a od strony administracyjnej odpowiada Biuro Karier UKSW.
3. Praktyki odbywają się w placówce zaakceptowanej przez Pełnomocnika Dziekana ds. Praktyk. Wykaz placówek, w których student może realizować praktyki, znajduje się na stronie Biura Karier UKSW. Student ma prawo do samodzielnego zaproponowania miejsca odbywania praktyki, pod warunkiem, że profil działalności danego zakładu pracy jest zgodny z programem studiów, a Pełnomocnik Dziekana ds. Praktyk zaakceptuje wskazane miejsce praktyk.
4. Przed odbyciem praktyk, student jest zobowiązany do zapoznania się z aktualnym Regulaminem praktyk studenckich w UKSW oraz programem praktyk dla specjalności/modułu kształcenia.
5. Minimalny wymiar godzinowy praktyk studentów wynosi:
 - a. dla modułu translatorskiego: 20 godzin, 1 ECTS;
 - b. dla modułu metodycznego: 120 godzin, 4 ECTS;
 - c. dla specjalizacji nauczanie języka polskiego jako obcego: 10 godzin, 2 ECTS.
6. Warunkiem zaliczenia praktyki jest dopełnienie wszelkich formalności oraz terminowości przed rozpoczęciem praktyk, w trakcie ich realizacji oraz po ich zakończeniu.
7. Praktyki należy realizować w czasie wolnym od zajęć dydaktycznych tj., można odbyć praktyki w ciągu roku akademickiego, tak by nie kolidowały z planem studiów i nie utrudniały przebiegu studiów.

II. Cele odbywania praktyk

Praktyki weryfikują wykorzystanie w środowisku pracy wiedzę zdobytą w trakcie studiów, dlatego efekty uczenia się, które Student musi zrealizować podczas praktyk odnoszą się przede wszystkim do umiejętności i kompetencji społecznych. Po wyborze modułu metodycznego – student jest przygotowany do nauczania języka włoskiego jako obcego dorosłych oraz młodzieży i dzieci, w tym z rodzin mieszanych, jak również do nauczania języka specjalistycznego (włoski dla personelu medycznego, dla osób duchownych, dla śpiewaków operowych) lub po wyborze modułu translatorskiego do wykonywania pracy w charakterze tłumacza języka włoskiego.

Cele szczegółowe:

1. Zapoznanie się z praktycznym zastosowaniem języka włoskiego.
2. Nabycie praktycznych umiejętności w tłumaczeniach na płaszczyźnie język włoski – język polski, nauczaniu języka włoskiego lub / oraz nauczaniu języka polskiego jako obcego.
3. Zapoznanie się z zaawansowanymi metodami i specjalistycznymi narzędziami pracy tłumaczeniowej / dydaktycznej.
4. Weryfikacja w praktyce wiedzy oraz umiejętności z zakresu kultury Włoch oraz znajomości języka specjalistycznego dotyczącego omawianego obszaru.

5. Praca na rzecz pracodawcy w ramach działań i projektów związanych ze współpracą międzynarodową.
6. Nauka tłumaczenia rozmów i negocjacji z kontrahentami / instytucjami w języku włoskim.
7. Wykorzystanie i rozpowszechnianie wiedzy kulturoznawczej o specyfice kultury Włoch w miejscu odbywania praktyk

III. Efekty uczenia się

1. Po ukończeniu praktyk, stosownie do miejsc odbywania praktyk, w zakresie umiejętności student:

FW2_U09 Posiada pogłębioną umiejętność rozumienia i analizowania zjawisk społecznych oraz ich oceny w wybranych obszarach z zastosowaniem nowej wiedzy

FW2_U10 Jest przygotowany do nauczania języka włoskiego jako obcego dorosłych oraz młodzieży i dzieci, w tym z rodzin mieszanych lub do wykonywania pracy w charakterze tłumacza języka włoskiego, w zależności od wybranej ścieżki kształcenia

2. Po ukończeniu praktyk, stosownie do miejsc odbywania praktyk, w zakresie kompetencji społecznych student:

FW2_K02 jest gotów do rozpoznawania i rozstrzygania dylematów naukowych i etycznych związanych z wykonywaniem pracy filologa

FW2_K04 jest gotów do uznawania wartości, jakie niesie wielokulturowość i wielonarodowość

FW2_K05 jest gotów do aktywnego udziału w życiu kulturalnym, oświatowym i naukowym

IV. Miejsca odbywania praktyk

1. Student realizujący moduł metodyczny może podjąć praktykę w prywatnych szkołach językowych.
2. Praktyki tłumaczeniowe mogą być realizowane w biurach tłumaczeniowych oraz przedsiębiorstwach zajmujących się automatyzacją przekładu lub syntezą mowy. Istotne jest to, żeby wybrana przez studenta instytucja prowadziła działalność związaną z językiem włoskim.
3. W ramach modułu „nauczanie języka polskiego jako języka obcego” student musi odbyć takie czynności, jak hospitowanie zajęć, prowadzenie lekcji w szkole z cudzoziemcami (nauczanie języka polskiego) oraz przygotowywanie pomocy dydaktycznych na różnych poziomach zaawansowania i etapach edukacyjnych.

V. Zakres obowiązków

Zakres obowiązków studenta podczas praktyk uzależniony jest od profilu instytucji, w której są one realizowane. Dokładny ich zakres omawiany jest przez studenta z zakładowym opiekunem praktyk przed ich podjęciem. W ramach pełnego wymiaru godzinowego praktyk, student powinien podjąć obowiązki przynajmniej dwojakiemu rodzajowi:

- administracyjne (udział w administrowaniu w danej instytucji);
- interpersonalne (zaangażowanie na rzecz osób, z którymi związany jest dany rodzaj praktyk).

VI. Zalecenia dla instytucji przyjmujących na praktyki

1. Zapoznanie studenta z ogólnymi informacjami dotyczącymi organizacji instytucji / biura etc. oraz z organizacją pracy, harmonogramem i dyscypliną pracy, jak również ze strukturą organizacyjną instytucji, etc.
2. Zapoznanie studenta z obowiązkami, jakie wykonują pracownicy instytucji, w której student odbywa praktykę.
3. Przedstawienie szczegółowego planu zadań, które student ma wykonywać.
4. Umożliwienie studentowi wglądu do nieobjętych tajemnicą firmowych materiałów związanych z pracą w oparciu o teksty w języku włoskim.
5. Umożliwienie studentowi prowadzenia rozmów biznesowych z klientami w języku włoskim.
6. Umożliwienie studentowi prowadzenia rozmów w imieniu firmy, udziału w projektowaniu i wdrażaniu działań, kampanii oraz strategii, z zakresu (do wyboru): marketingu, kontaktów z mediami, komunikacji.
7. Realizacja działań wyznaczonych przez specyfikę firmy czy instytucji, w której odbywa się praktyka.
8. Przedłożenie sprawozdania z praktyki (wypełnienie dokumentów przedstawionych przez praktykanta z opinią o przebiegu praktyk i pracy studenta).